

*Festival of Early Latin American Music*. Roger Wagner con el Roger Wagner Chorale y la Sinfonía Chamber Orchestra. USR 7746.

Hace más de siete años que apareció *Salve Regina: Choral Music of the Spanish New World, 1550-1750* (Angel S-36003) con interpretaciones de música colonial latinoamericana, por el Roger Wagner Chorale, dirigido por Roger Wagner, con selección y comentarios del investigador Robert Stevenson. Contenía en total once obras, ocho religiosas y tres seculares. Entre las primeras, cinco eran litúrgicas y tres no litúrgicas, las segundas contaban con dos villancicos profanos y un trozo de ópera. En su gran mayoría los compositores eran figuras señeras de nuestro pasado colonial, como Juan de Lienas (s. XVI), Hernando Franco (1532-1585), Gutierre Fernández Hidalgo (c. 1553-1620), Tomás de Herrera (s. XVII), Juan Pérez Bocanegra (s. XVII), Juan Gutiérrez de Padilla (c. 1595-1664), Tomás de Torrejón y Velasco (1644-1728), Juan de Araujo (1646-1712), Manuel de Zumaya (c. 1680-1740), y José de Orejón y Aparicio (c. 1705-1765). Los centros de actividad de estos compositores incluían Antigua (Guatemala), Ciudad de México, Cuzco, Guatemala, La Plata (Sucre), Lima, Panamá, Puebla (México) y Quito.

El disco que reseñamos es una continuación de *Salve Regina*, y cuenta nuevamente con la colaboración de Roger Wagner y Robert Stevenson. Su contenido complementa magníficamente el de *Salve Regina*. Solamente Gutierre Fernández Hidalgo aparece en ambos discos, para luego presentar otras figuras: Gaspar Fernández (c. 1570-1629), Cristóbal de Belsayaga (o Bersayaga, s. XVII), Manuel Blasco (s. XVII), Francisco López Capillas (c. 1610-1673), un anónimo del siglo XVII, Antonio Durán de la Mota (s. XVIII), Domenico Zipoli (1688-1726) y José Maurício Nunes García (1767-1830). Sus centros de actividad son los ya indicados, agregándose Argentina y Paraguay en el caso del famoso Domenico Zipoli, y de Río de Janeiro en el de José Maurício Nunes García. De esta manera, el *Festival of Early Latin American Music* abarca un espectro geográfico mayor que el anterior, y un período también mayor, pues incluye obras compuestas entre el siglo XVI y los albores del XIX.

El total de obras del *Festival of Early Latin American Music* asciende a nueve. Seis obras son religiosas, todas litúrgicas, dos son villancicos seculares más un trozo instrumental. La calidad musical de todas ellas es magnífica. Dos versos del *Salve Regina* provienen de la pluma de Gutierre Fernández Hidalgo, y los restantes dos de Tomás Luis de Victoria, pero en ningún caso la belleza del primero se resiente ante la del segundo. El *Magnificat* de Cristóbal de Belsayaga es *alternatim*, de diestro contrapunto y con algunos rasgos arcaicos, como la así llamada "cadencia de Landino". El *Gloria laus et honor* y Alleluja para el Domingo de Ramos, de Francisco López Capillas,

es también *alternatim*, y está seguido de un Aleluya para Pascua de Resurrección del mismo autor que exhala una gloriosa exultación. La alternancia entre canto llano y polifonía reaparece una vez más en el *Laudate Pueri*, de Antonio Durán de la Mota, aparejada con un ágil manejo de la imitación. De gran belleza barroca es el Gloria de la Misa de Domenico Zipoli, con secciones de profunda expresividad, como el *Domine Deus* y el *Qui tollis peccata mundi*, o de gran brillo, como el *Cum Sancto Spiritu*. El *Lauda Sion Salvatorem*, de José Mauricio Nunes García, es de estilo postclásico con secciones solísticas de fuerte color operático, dentro de la tónica que caracteriza la música religiosa decimonónica latinoamericana.

La gravedad de esta música litúrgica contrasta fuertemente con el carácter vigoroso, llamativo y el ritmo pleno de síncopas y *hemiolia* del guineo a 5 *Eso Rigor e repente*, de Gaspar Fernández, y del anónimo *Sa qui turo zente pleta*, en el que aflora el carácter afroamericano. La obra de Fernández ha sido transcrita por Robert Stevenson en su fundamental estudio "The Afro-American Musical Legacy to 1800" [*The Musical Quarterly*, LIV/4 (octubre, 1968), pp. 490-495]. En páginas 1-4 del apéndice de otro de sus estudios capitales, *Renaissance and Baroque Musical Sources in the Americas* (Washington, D.C.: General Secretariat, Organization of American States, 1970), Robert Stevenson publica la transcripción del *Versos con duo para chirimias*, una de las poquísimas obras instrumentales coloniales de Sudamérica. Esta obra presenta numerosos puntos imitativos y en el disco la toca un dúo de flautas.

La carátula del disco no tiene relación alguna con su contenido. Mucho más acertada fue la elegida para el primero.

El *Festival of Early Latin American Music* es un excelente aporte para el estudio y enseñanza de la música latinoamericana colonial, realizado con artistas de la calidad de Roger Wagner, asesorado por un musicólogo tan eminente como Robert Stevenson, y con el auspicio del Latin American Center de la Universidad de California en Los Angeles, dirigido por el antropólogo Johannes Wilbert.

L. M.